



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 993 139 629  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND  
Forretningsadresse: Arbeidersamfunnets plass 1  
0181 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Malm  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 17.04.2021

### Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 18.08.2022



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Annen driftsinntekt		3 483 797	4 656 063
<b>Sum inntekter</b>	7	<b>3 483 797</b>	<b>4 656 063</b>
<b>Kostnader</b>			
Endring i beholdning av egentilvirkede anleggsmidler		2 621 938	3 101 578
Annen driftskostnad	7	717 948	720 122
<b>Sum kostnader</b>		<b>3 339 886</b>	<b>3 821 700</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>143 911</b>	<b>834 363</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		11 787	39 762
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>11 787</b>	<b>39 762</b>
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Netto finans</b>		<b>11 787</b>	<b>39 762</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		155 697	874 125
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
<b>Varige driftsmidler</b>			
Sum varige driftsmidler		0	0
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Sum finansielle anleggsmidler		0	0
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Sum varer		0	0
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		148 156	273 019
Sum fordringer		148 156	273 019
<b>Investeringer</b>			
Sum investeringer		0	0
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	4	8 551 992	8 273 792
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		8 551 992	8 273 792
Sum omløpsmidler		8 700 148	8 546 810
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>8 700 148</b>	<b>8 546 810</b>

## BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

### Egenkapital



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Annen innskutt egenkapital		0	0
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		8 700 149	8 544 451
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>8 700 149</b>	<b>8 544 451</b>
<b>Sum egenkapital</b>	5	<b>8 700 149</b>	<b>8 544 451</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Sum avsetninger for forpliktelser		0	0
Annen langsiktig gjeld			
Sum annen langsiktig gjeld		0	0
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld			2 359
Sum kortsiktig gjeld		0	2 359
<b>Sum gjeld</b>		<b>0</b>	<b>2 359</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>8 700 149</b>	<b>8 546 810</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2021 787669

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 993 139 629  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND  
Forretningsadresse: Arbeidersamfunnets plass 1  
0181 OSLO

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Malm  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 17.04.2021

#### Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 09.10.2021



Organisasjonsnr: 993 139 629  
AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND

## RESULTATREGNSKAP

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Annen driftsinntekt		3 483 797	4 656 063
<b>Sum inntekter</b>	<b>7</b>	<b>3 483 797</b>	<b>4 656 063</b>
<b>Kostnader</b>			
Endring i beholdning av egentilvirkede			
anleggsmidler		2 621 938	3 101 578
Annen driftskostnad	<b>7</b>	717 948	720 122
<b>Sum kostnader</b>		<b>3 339 886</b>	<b>3 821 700</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>143 911</b>	<b>834 363</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		11 787	39 762
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>11 787</b>	<b>39 762</b>
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Netto finans</b>		<b>11 787</b>	<b>39 762</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>			
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		155 697	874 125
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>155 697</b>	<b>874 125</b>



Organisasjonsnr: 993 139 629  
AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND

## BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
Immaterielle eiendeler			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
<b>Varige driftsmidler</b>			
Sum varige driftsmidler		0	0
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Sum finansielle anleggsmidler		0	0
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Sum varer		0	0
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		148 156	273 019
Sum fordringer		148 156	273 019
<b>Investeringer</b>			
Sum investeringer		0	0
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	4	8 551 992	8 273 792
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		8 551 992	8 273 792
Sum omløpsmidler		8 700 148	8 546 810
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>8 700 148</b>	<b>8 546 810</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Annen innskutt egenkapital		0	0
Sum innskutt egenkapital		0	0
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		8 700 149	8 544 451
Sum opptjent egenkapital		8 700 149	8 544 451



Sum egenkapital	5	8 700 149	8 544 451
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Sum avsetninger for forpliktelser		0	0
Annen langsiktig gjeld			
Sum annen langsiktig gjeld		0	0
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld			2 359
Sum kortsiktig gjeld		0	2 359
Sum gjeld		0	2 359
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		8 700 149	8 546 810



Organisasjonsnr: 993 139 629  
AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note  
1

Regnskapsprinsipper

Note  
1  
Er det usikkerhet om fortsatt drift?: Nei

Note  
2

Antall aksjer og aksjeeiere

Note  
3

Lønn og ytelser

Note  
3

Ytelser til ledende personer

Note  
3

Ytelser til andre ledende personer

Note  
3

Ytelser til revisjon

Note  
4

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:  
0.00

Note  
4



**Obligatorisk tjenstepensjon**

Er virksomheten pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov:  
Nei

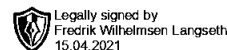
Oppfyller pensjonsordning lovkravene: Nei

**Note**

5

**Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere**

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei



Til styret i

## Audiovisuelle oversetteres fond

### UAVHENGIG REVISORS BERETNING

#### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

##### *Konklusjon*

Vi har revidert Audiovisuelle oversetteres fond sitt årsregnskap som viser et overskudd på kr 155 697. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2020, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2020, og av dens resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

##### *Grunnlag for konklusjonen*

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

##### *Øvrig informasjon*

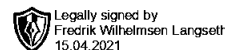
Ledelsen er ansvarlig for øvrig informasjon. Øvrig informasjon består av årsmeldingen, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen.

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon.

Dersom vi konkluderer med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.





### *Styrets ansvar for årsregnskapet*

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

### *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*

Vårt mål med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god regnskapsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

### **Uttalelse om øvrige lovmessige krav**

#### *Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av stiftelsens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

#### *Konklusjon om forvaltning*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi stiftelsen er forvaltet og utdelinger foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Oslo, 14. april 2021

**Langseth Revisjon AS**

Fredrik W. Langseth  
Statsautorisert revisor





## Audiovisuelle oversetteres fond

### Noter til årregnskapet for 2020

alle beløp i norske kroner

#### Note 1 - Regnskapsprinsipper og virkning av prinsippendringer

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak (SMB)

##### Driftsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres

##### Aksjer

Omløpsaksjer er vurdert til det lavere av kostpris og virkelig verdi. Andre aksjer som er oppført i regnskapet er ført til kostpris. I de tilfeller der den virkelige verdien er lavere enn kostprisen og dette ikke er forbigående, er det foretatt nedskrivning

##### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke eventuell tapsrisiko

##### Skatt

Stiftelsen er ikke skattepliktig

#### Note 2 - Ansatte, Godtgjørelser, Revisjon

Det har ikke vært ansatte i 2020

<i>Spesifikasjon av godtgjørelser til ledelsen og styret</i>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Styrehonorarer inkl arbeidsgiveravgift	84 662	87 080

Styrehonorar honoreres med en fastsum på kr 2800 pr år med et tillegg på kr 900 pr møte.

Det er ikke gitt lån/sikkerhetsstillelse til daglig leder, styrets leder eller andre nærstående parter.

<i>Spesifikasjon av honorar til revisor</i>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Lovpålagt revisjon	21 750	20 938

#### Note 3 - Pensjonsforpliktelser

Foreningen er ikke pliktig til å ha trenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon



## Audiovisuelle oversetteres fond

### Noter til årregnskapet for 2020

alle beløp i norske kroner

Note 4 - Bundne midler	2020	2019
Bundne midler - Skattetrekk 31.desember	4 893	4 889

### Note 5 - Egenkapital

	Annen EK	Sum EK
Egenkapital 1. januar	8 544 451	8 544 451
Årets resultat	155 697	155 697
Egenkapital 31.desember	8 700 148	8 700 148

Selskapet er en Stiftelse

### Note 6 - Andre fordringer

Mellomværende NAVIO

### Note 7 - Privatkopieringskompensasjon

Differanse mellom tildelt og fordelt PKK skyldes administrasjonskostnader